



# COVID-19 疫苗與您

## 俄勒岡州愛滋病毒感染者常見問題

俄勒岡衛生局的愛滋病毒/性傳播疾病/結核病科認識到，醫療、公共衛生和政府機構在照顧愛滋病毒感染者、黑人、拉丁裔和土著社區；以及識別為男同性戀者、女同性戀者、雙性戀者、變性者或雙元性別以外人士方面並不完善。同時，這些機構正鼓勵在歷史上處於邊緣地位的社區進行 COVID-19 疫苗接種。我們承認，對於我們所服務的許多社區，我們希望他們有更大信心接受這種新疫苗。愛滋病毒/性傳播疾病/結核病科可讓您增強信心。我們希望本文件能幫助愛滋病毒感染者對 COVID-19 疫苗接種做出明智決定。選擇接種疫苗的人越多，我們就越不會染上 COVID-19 而更安全，並且我們越早可以再次聚在一起。

請注意，本文件中的超連結將帶您前往其他資料來源，其中包含 COVID-19 疫苗試驗結果的詳情、用於解釋疫苗如何發揮效用的多媒體訊息以及其他 OHA 資源。

### 問題 1： 有哪些 COVID-19 疫苗已獲批准在美國使用？

**答案 1：** 2020 年 12 月 11 日，美國食品及藥物管理局 (FDA) 授予輝瑞 (Pfizer) 和德國生物技術公司 BioNTech 的 COVID-19 疫苗首個應急使用授權 (EUA)，供 16 歲及以上人士接種。FDA 於 2020 年 12 月 17 日批准了第二份 EUA，為 18 歲及以上的人士提供 Moderna 的類似疫苗。儘管 EUA 並不同於完全批准，但 COVID-19 疫苗已在數萬名研究參與者身上進行測試，從中產生的數據足以讓 FDA 確信疫苗安全有效，而且疫苗製造商符合所有安全標準。

### 問題 2： 輝瑞/BioNTech 和 Moderna 的 COVID-19 疫苗如何發揮效用？

**答案 2：** 兩種疫苗都包含一套稱為信使 RNA (簡稱 mRNA) 的指令，可以教導細胞如何製造蛋白質。這種 mRNA 被包裹在微小脂肪分子的氣泡中。一旦注射到肩膊肌肉中，我們的細胞就會利用疫苗內的 mRNA 在 COVID-19 表面上產生一種蛋白質。這種蛋白質會觸發免疫反應，從而保護我們免受感染。一旦被細胞使用，mRNA 就會受到破壞而不會改變我們的 DNA、細胞或身體或成為其中一部分。

幫助您了解有關輝瑞/BioNTech 和 Moderna COVID-19 疫苗如何起效的影片分別載於[此處](#)及[此處](#)。雖然我們許多人是第一次聽聞這種 mRNA 疫苗技術，但數十年來已對其進行了廣泛的研究。實際上，是多年愛滋病毒研究所獲的知識造就了這些疫苗。

兩種疫苗都需要注射兩劑。輝瑞疫苗的第二劑應在接種了第一劑後 21 天再接種，而第二劑 Moderna 疫苗應在第一劑後 28 天再接種。

### 問題 3: 輝瑞/BioNTech 和 Moderna 的 COVID-19 疫苗會有多大效用?

**答案 3:** 在一項超過 40,000 名參與者的試驗中，輝瑞/BioNTech 疫苗可預防 95% 的帶症狀 COVID-19 病例。該疫苗對所有人群同等有效。研究參與者中近三分之一是西班牙裔/拉丁裔、黑人為 10%、亞裔為 4%。共有 121 名愛滋病毒感染者參與了輝瑞/ BioNTech 試驗。

在一項超過 30,000 名參與者的試驗中，Moderna 疫苗可預防 94% 的帶症狀 COVID-19 病例和 100% 的嚴重 COVID-19 病例。研究參與者中五分之一是西班牙裔/拉丁裔、黑人為 10%、亞裔為 4%。在 65 歲及以上的人群中，該疫苗的效用稍遜，可預防 86% 的 COVID-19 病例。共有 176 名愛滋病毒感染者參與了 Moderna 試驗。在愛滋病毒感染者中，接種過疫苗的人中無人感染 COVID-19，但有一名未接種疫苗的人士感染了 COVID-19。

### 問題 4: 疫苗的安全性如何?

**答案 4:**

- 多數患者在注射後肩膊會出現輕度至中度疼痛。
- 注射後，疲勞、頭痛、發冷、關節和肌肉酸痛為常見現象，但持續時間不超過兩天。接種疫苗後出現這些症狀並不罕見，它們通常表明我們的免疫系統正在產生保護反應。
- 有嚴重過敏反應的人士在接種輝瑞/ BioNTech 疫苗後可能會出現反應。曾經對疫苗或注射藥物產生反應的人士仍可以接種疫苗，但他們應與其提供者討論風險，並應在接種後接受監護。對輝瑞/BioNTech 疫苗的任何成分過敏的人士不應接種該疫苗。
- 這些疫苗不會與強化性別的荷爾蒙療法發生相互作用，並且對於使用這些藥物的人士來說可能是安全的。

### 問題 5: 我們還有待了解 COVID-19 疫苗的哪些資訊?

**答案 5:** 儘管疫苗試驗的規模很龐大，並且回答了有關疫苗功效如何的關鍵問題，但還有很多事情需要了解。

- 這些試驗中僅納入了人數不多的愛滋病毒感染者。還需要更多有關 COVID-19 疫苗如何在愛滋病毒感染者中發揮效用的數據。
- 我們不知道疫苗接種後對 COVID-19 的防護會持續多長時間。
- 我們不知道疫苗是否可以預防無症狀的感染和 COVID-19 傳播。
  - 直到我們獲得相關資料前，請繼續戴口罩、勤洗手、保持社交距離、選擇室外而非室內活動，並在接種疫苗後遵守縣立和州立的公共衛生建議。

- 目前正在研究該疫苗如何在較年輕的青少年和兒童中起效。
- 關於疫苗如何在孕婦和哺乳女性中發揮效用的研究也正在進行中。
  - 目前，[美國婦產科學院](#)指出，不應暫緩為孕婦、哺乳或可能懷孕的人士接種疫苗。

#### **問題 6：愛滋病毒感染者應該接種 COVID-19 疫苗嗎？**

**答案 6：**有越來越多的數據表明，與非愛滋病毒感染者相比，患上 COVID-19 的愛滋病毒感染者有更大的住院和死亡風險。使用 mRNA 的疫苗對愛滋病毒感染者可能是安全的，因為這類疫苗不含實際的活病毒。我們建議為所有愛滋病毒感染者接種 COVID-19 疫苗，並優先考慮為愛滋病毒感染者、65 歲或以上人士，以及既有身體狀況的人士接種 COVID-19 疫苗。

#### **問題 7：疫苗會使我感染 COVID-19 嗎？**

**答案 7：**疫苗不會引起 COVID-19。疫苗僅包含製造小片段 COVID-19 病毒的指令；它不包含引起感染的任何其他片段的指令。此外，該疫苗不會引起咳嗽、呼吸急促、流鼻涕、喉嚨痛、味覺或嗅覺失靈（COVID 的所有徵象）。

#### **問題 8：如果我已經感染 COVID-19，我還能接種疫苗嗎？**

**答案 8：**感染 COVID-19 的人士可以並應該接種 COVID-19 疫苗。如果您正在從 COVID-19 中康復，請等到您的自我隔離期結束後再接種疫苗。

#### **問題 9：我可以同時接種流感疫苗與 COVID-19 疫苗嗎？**

**答案 9：**為安全起見，CDC 建議您在接種其他疫苗後等待兩週才接種 COVID-19 疫苗。您應在接種 COVID-19 疫苗後等待兩週再接種其他疫苗。由於許多人無法立即獲得 COVID-19 疫苗，因此現在是接種其他可能應接種之疫苗的最佳時機，例如流感疫苗、破傷風疫苗或帶狀皰疹疫苗。

#### **問題 10：我聽說 COVID-19 疫苗會導致愛滋病毒檢測呈陽性。**

**答案 10：**在澳洲，有一種疫苗是使用愛滋病毒蛋白質開發的。儘管該疫苗並未引起愛滋病毒感染，但它使接受該疫苗的人士在愛滋病毒篩查中呈陽性。澳洲已經取消了對該疫苗的測試。

#### **問題 11：我還聽說有某些類型的 COVID-19 疫苗會使人更容易感染愛滋病毒。**

**答案 11：**十多年前進行過兩項愛滋病毒疫苗試驗。研究人員使用了另一種稱為「腺病毒 5 型」的病毒外殼，而不是使用微小的脂肪顆粒氣泡來幫助將指令傳遞到細胞中（就像 mRNA 疫苗所使用的那樣）。腺病毒有很多類型，通常會引起感冒和胃病。結果證明，過去曾經感染腺病毒 5 型並接種了疫苗的男性比沒有感染腺病毒 5 型的男性更容易感染愛滋病毒。

令人擔憂的是，使用腺病毒 5 型外殼的 COVID-19 疫苗可能會增加感染愛滋病毒的風險。目前，僅在中國和俄羅斯有使用腺病毒 5 型外殼的 COVID-19 疫苗。沒有其他公司正在測試帶有腺病毒 5 型外殼的疫苗。

**問題 12: 我可預期會在何時接種疫苗?**

**答案 12:** 雖然輝瑞/BioNTech 和 Moderna 的第一批用於醫護人員的疫苗已經抵達俄勒岡州，但對我們中的大多數人來說，獲得 COVID-19 疫苗仍有數月之遙。俄勒岡州的疫苗推出計劃載於[此處](#)。在大多數人都接種疫苗之前，我們所有人都需要繼續戴口罩、洗手、選擇室外而非室內活動、保持身體距離，並遵守縣立和州立的公共衛生建議以保護我們的社區。

有關疫苗接種的最新消息，您還可以關注州長 Kate Brown 和俄勒岡州衛生局的 Facebook 專頁和 Twitter 推文 (@OregonGovBrown 和 @OHAOregon)。或者，您也可以訂閱 OHA 的每日[冠狀病毒更新通訊](#)。

**索取無障礙文件:** 對於殘疾人士或說其他語言的非英語人士，OHA 可以提供其他格式的資料，例如：翻譯、大字體或盲文版本。請致電 1-971-673-2411、711 聽障專線 (TTY) 或電郵至 [COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us](mailto:COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us) 與健康資訊中心聯絡。